

*Les crédits*

bétique, en anglais. Mais si on cherche immédiatement, par exemple, Affaires extérieures, il faut aller. . .

[Traduction]

Si vous préférez, je peux exposer cela en anglais, si vous le désirez. C'est simplement pour voir si, une fois de temps à autre, les députés ont assez de délicatesse pour comprendre ce que beaucoup de députés doivent subir constamment.

[Français]

Alors ce que je souhaiterais, madame la Présidente, sans en faire un débat aujourd'hui, c'est que dorénavant l'on puisse examiner cette question à tête reposée et voir si le souhait que je manifeste, qui a déjà été exprimé bien avant moi et bien souvent, ne se matérialise pas un de ces jours.

**La vice-présidente adjointe:** Le point que vient de soulever l'honorable député de Saint-Denis l'a déjà été à la Chambre des communes à plusieurs occasions. Et comme lui, je pense qu'il serait normal que le ministre responsable veuille poursuivre des discussions et voir si on ne pourrait pas dorénavant voir à répondre à ce souhait émis par le député de Saint-Denis et aussi par d'autres députés. Je suis certaine que l'honorable ministre voudra sûrement s'occuper de la chose le plus tôt possible.

[Traduction]

L'article 2 est-il adopté?

**Des voix:** Avec dissidence.

(L'article est adopté.)

**La vice-présidente adjointe:** L'article 3 est-il adopté?

**Des voix:** Avec dissidence.

(L'article est adopté.)

**La vice-présidente adjointe:** L'article 4 est-il adopté?

**Des voix:** Avec dissidence.

(L'article est adopté.)

**La vice-présidente adjointe:** L'article 5 est-il adopté?

**Des voix:** Avec dissidence.

(L'article est adopté.)

**La vice-présidente adjointe:** L'article 6 est-il adopté?

**Des voix:** Avec dissidence.

(L'article est adopté.)

**La vice-présidente adjointe:** L'annexe est-elle adoptée?

**Des voix:** Avec dissidence.

(L'annexe est adoptée.)

**La vice-présidente adjointe:** L'article 1 est-il adopté?

**Des voix:** Avec dissidence.

(L'article est adopté.)

**La vice-présidente adjointe:** Le préambule est-il adopté?

**Des voix:** Avec dissidence.

(Le préambule est adopté.)

**La vice-présidente adjointe:** Le titre est-il adopté?

**Des voix:** Avec dissidence.

(Le titre est adopté.)

(Rapport est fait du projet de loi.)

[Français]

**M. de Cotret** propose que le projet de loi soit agréé.

**Des voix:** Avec dissidence.

(La motion est adoptée.)

**M. de Cotret** propose que le projet de loi soit lu pour la troisième fois et adopté.

**Des voix:** Avec dissidence.

(La motion est adoptée et le projet de loi, lu pour la 3<sup>e</sup> fois, est adopté.)

**La présidente suppléante (Mme Champagne):** Comme il est 18 h 28, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 11 heures, conformément au paragraphe 24(1) du Règlement.

(La séance est levée à 18 h 28.)